

JUAN CARLOS MARCO

El escritor acaba de publicar 'Bé regulá', un trabajo en el que recoge la mayor parte de su obra literaria en bajoarribagorzano.

“Mi ilusión era tener el libro en la estantería de casa, y ya lo tengo”

Elena Fortuño

GRAUS.- *Bé regulá* es el libro de Juan Carlos Marco donde recoge la mayor parte de su obra en bajoarribagorzano o “foncense”, como él prefiere llamarlo. Él mismo ha autopublicado su ópera prima en su lengua materna, casi a la vez que el poemario *La arena y el mar*, en este caso en castellano, que también puede adquirirse sólo por internet, a través de Amazon.

“Mi ilusión era tener el libro en la estantería de casa y ya lo tengo”, comentó bromeando. “Ponerse a escribir no es escribir un libro, durante 29 años he estado escribiendo y en un año se me ocurrió publicar todo lo que había escrito, así no le tengo que hacer fotocopias a la gente”.

“*Bé regulá* es una compilación de relatos cortos y poemas. No es una novela. Son cosas que he publica-

do en revistas, libros de concursos en los que he participado, encargos. Al final, lo he juntado todo para el libro. El humor es el hilo conductor, aunque también hay una parte mía muy sensible”, confesó en la reciente presentación del libro en Espacio Pirineos (Graus) en las Jornadas de Lenguas del Pirineo.

El proceso de organización ortográfica y gramatical fue lo que más tiempo le llevó, dada la falta de normalización del bajoarribagorzano. “No hay una norma gráfica que me sirva como propia. Si lo escribo al revés también estaría mal, así que lo importante no es que esté bien escrito, sino que me guste a mí. Este libro admite todas las correcciones hasta que haya una norma que diga cuál es la nuestra o la mía y entonces, lo retocaré”.

Por lo demás, se muestra satisfecho con su decisión

de publicar su propio libro. “Si uno quiere que le publique Planeta, posiblemente, no podrá. Pero yo no pregunté nada a nadie y me lo autopublicué y creo que me ha quedado muy bien. Mi ilusión era tener el libro en la estantería de casa y ya lo tengo porque prácticamente todo el material que recoge el libro puede consultarse en www.chuandefonz.com”.

“Chuan de Fonz” es el pseudónimo de este autor novel, que sin embargo comenta que el libro tiene “una historia” de 30 años. “Empecé a escribir en el instituto, cuando creamos el grupo ‘Benitoné’, un nombre para animar a la gente, y nos juntábamos una vez a la semana. Nos dedicábamos a recuperar la tradición del foncense y hablábamos de lo que conocíamos del pueblo. Lo apuntábamos todo y así creamos el famoso diccio-



Juan Carlos Marco.

nario de Benitoné los de Fonz, a la vez que mirábamos a la gente que había escrito antes”.

Recordó en la presentación, la influencia de autores como el estadillano Cleto Torrodellas, “que era herrero, no filólogo, pero cuando empecé a leer aquellos escritos, supe que tenía que escribir. No me llegaba la literatura de los

grandes pero sí lo que escribía uno de Estadilla”. La Universidad, donde estudió Física, fue una etapa prolífica en cuanto a escritura. En estos años, ha colaborado en el Llibré de las fiestas de Fonz y en revistas, además de participar en concursos como el Condau de Ribagorza, entre otros, donde ha recibido varios premios. ●